



**RESIDENTIAL LEASE OR  
MONTH-TO-MONTH RENTAL AGREEMENT**  
(C.A.R. Form LR, Revised 11/08)

Date 02/27/2011, Mei Ling Chen, ("Landlord") and  
Henry Sandoval, Maria Del Consuelo Sandoval ("Tenant") agree as follows:

**1. PROPERTY:**

- A. Landlord rents to Tenant and Tenant rents from Landlord, the real property and improvements described as: 18487 Del Bonita Ave., , ,  
Rowland Heights CA 91748 ("Premises").
- B. The Premises are for the sole use as a personal residence by the following named person(s) only: Henry and Maria plus 3 kids --  
Samantha, Nathaly and Brian
- C. The following personal property, maintained pursuant to paragraph 11, is included: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ or  (if checked) the personal property on the attached addendum.

**2. TERM:** The term begins on (date) March 8, 2011 ("Commencement Date"), (**Check A or B**):

- A. **Month-to-Month:** and continues as a month-to-month tenancy. Tenant may terminate the tenancy by giving written notice at least 30 days prior to the intended termination date. Landlord may terminate the tenancy by giving written notice as provided by law. Such notices may be given on any date.
- B. **Lease:** and shall terminate on (date) March 7, 2012 at 17:00  AM/  PM. Tenant shall vacate the Premises upon termination of the Agreement, unless: (i) Landlord and Tenant have extended this agreement in writing or signed a new agreement; (ii) mandated by local rent control law; or (iii) Landlord accepts Rent from Tenant (other than past due Rent), in which case a month-to-month tenancy shall be created which either party may terminate as specified in paragraph 2A. Rent shall be at a rate agreed to by Landlord and Tenant, or as allowed by law. All other terms and conditions of this Agreement shall remain in full force and effect.

**3. RENT:** "Rent" shall mean all monetary obligations of Tenant to Landlord under the terms of the Agreement, except security deposit.

- A. Tenant agrees to pay \$ 1,700.00 per month for the term of the Agreement.
- B. Rent is payable in advance on the **1st** (or  \_\_\_\_\_ ) day of each calendar month, and is delinquent on the next day.
- C. If Commencement Date falls on any day other than the day Rent is payable under paragraph 3B, and Tenant has paid one full month's Rent in advance of Commencement Date, Rent for the second calendar month shall be prorated based on a 30-day period.
- D. PAYMENT: Rent shall be paid by  personal check,  money order,  cashier's check, or  other cash, to (name) Mei Ling Chen (phone) (626) 363-3732, at (address) 18602 La Guardia St., Rowland Heights, CA 91748, (or at any other location subsequently specified by Landlord in writing to Tenant) (and  if checked, rent may be paid personally between the hours of \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ on the following days \_\_\_\_\_). If any payments is returned for non-sufficient funds ("NSF") or because tenant stops payment, then, after that: (i) Landlord may, in writing, require Tenant to pay Rent in cash for three months and (ii) all future Rent shall be paid by  money order, or  cashier's check.

**4. SECURITY DEPOSIT:**

- A. Tenant agrees to pay \$ 2,750.00 as a security deposit. Security deposit will be  transferred to and held by the Owner of the Premises, or  held in Owner's Broker's trust account.
- B. All or any portion of the security deposit may be used, as reasonably necessary, to: (i) cure Tenant's default in payment of Rent (which includes Late Charges, NSF fees or other sums due); (ii) repair damage, excluding ordinary wear and tear, caused by Tenant or by a guest or licensee of Tenant; (iii) clean Premises, if necessary, upon termination of the tenancy; and (iv) replace or return personal property or appurtenances. **SECURITY DEPOSIT SHALL NOT BE USED BY TENANT IN LIEU OF PAYMENT OF LAST MONTH'S RENT.** If all or any portion of the security deposit is used during the tenancy, Tenant agrees to reinstate the total security deposit within five days after written notice is delivered to Tenant. Within 21 days after Tenant vacates the Premises, Landlord shall: (1) furnish Tenant an itemized statement indicating the amount of any security deposit received and the basis for its disposition and supporting documentation as required by California Civil Code § 1950.5(g); and (2) return any remaining portion of the security deposit to Tenant.
- C. **Security deposit will not be returned until all Tenants have vacated the Premises and all keys returned. Any security deposit returned by check shall be made out to all Tenants named on this Agreement, or as subsequently modified.**
- D. No interest will be paid on security deposit unless required by local law.
- E. If the security deposit is held by Owner, Tenant agrees not to hold Broker responsible for its return. If the security deposit is held in Owner's Broker's trust account, and Broker's authority is terminated before expiration of this Agreement, and security deposit is released to someone other than Tenant, then Broker shall notify Tenant, in writing, where and to whom security deposit has been released. Once Tenant has been provided such notice, Tenant agrees not to hold Broker responsible for the security deposit.

**5. MOVE-IN COSTS RECEIVED/DUE:** Move-in funds made payable to Mei Ling Chen shall be paid by  personal check,  money order, or  cashier's check.

Category	Total Due	Payment Received	Balance Due	Date Due
Rent from <u>03/08/2011</u> to <u>03/31/2011</u> (date)	\$1,315.00		\$1,315.00	02/27/2011
*Security Deposit	\$2,550.00		\$2,550.00	02/27/2011
Other <u>Pet</u>	\$200.00		\$200.00	02/27/2011
Other _____				
<b>Total</b>	<b>\$4,065.00</b>		<b>\$4,065.00</b>	

\*The maximum amount Landlord may receive as security deposit, however designated, cannot exceed two months' Rent for unfurnished premises, or three months' Rent for furnished premises.

The copyright laws of the United States (Title 17 U.S. Code) forbid the unauthorized reproduction of this form, or any portion thereof, by photocopy machine or any other means, including facsimile or computerized formats. Copyright © 1991-2008, CALIFORNIA ASSOCIATION OF REALTORS®, INC. ALL RIGHTS RESERVED.

LR REVISED 11/08 (PAGE 1 OF 6)

Tenant's Initials ( X ) ( X )  
Landlord's Initials ( X ) ( \_\_\_\_\_ )

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



**RESIDENTIAL LEASE OR MONTH-TO-MONTH RENTAL AGREEMENT (LR PAGE 1 OF 6)**

Agent: Jia Jane Hwang Phone: 626.289.2712 Fax: 626.289.7188 Prepared using zipForm® software  
Broker: Century 21 Inverness 115 S Garfield Ave Alhambra, CA 91801

6. LATE CHARGE; RETURNED CHECKS:

- A. Tenant acknowledges either late payment of Rent or issuance of a returned check may cause Landlord to incur costs and expenses... B. Landlord and Tenant agree that these charges represent a fair and reasonable estimate of the costs Landlord may incur by reason of Tenant's late or NSF payment.

7. PARKING: (Check A or B)

- [X] A. Parking is permitted as follows: Attached garage & driveway

The right to parking [ ] is [ ] is not included in the Rent charged pursuant to paragraph 3. If not included in the Rent, the parking rental fee shall be an additional \$ \_\_\_\_\_ per month.

- OR [ ] B. Parking is not permitted on the Premises.

8. STORAGE: (Check A or B)

- [ ] A. Storage is permitted as follows:

The right to storage space [ ] is, [ ] is not, included in the Rent charged pursuant to paragraph 3. If not included in the Rent, storage space fee shall be an additional \$ \_\_\_\_\_ per month.

- OR [ ] B. Storage is not permitted on the Premises.

9. UTILITIES: Tenant agrees to pay for all utilities and services, and the following charges:

except N/A, which shall be paid for by Landlord. If any utilities are not separately metered, Tenant shall pay Tenant's proportional share, as reasonably determined and directed by Landlord.

10. CONDITION OF PREMISES: Tenant has examined Premises and, if any, all furniture, furnishings, appliances, landscaping and fixtures, including smoke detector(s).

(Check all that apply:)

- [ ] A. Tenant acknowledges these items are clean and in operable condition... [ ] B. Tenant's acknowledgment of the condition of these items is contained in an attached statement of condition... [X] C. Tenant will provide Landlord a list of items that are damaged or not in operable condition within 3 (or [ ] ) days... [ ] D. Other:

11. MAINTENANCE:

- A. Tenant shall properly use, operate and safeguard Premises, including if applicable, any landscaping, furniture, furnishings and appliances... B. [ ] Landlord [X] Tenant shall water the garden, landscaping, trees and shrubs, except: N/A... C. [ ] Landlord [X] Tenant shall maintain the garden, landscaping, trees and shrubs, except: N/A... D. [ ] Landlord [X] Tenant shall maintain the whole proerty... E. Tenant's failure to maintain any item for which Tenant is responsible shall give Landlord the right to hire someone to perform such maintenance... F. The following items of personal property are included in the Premises without warranty and Landlord will not maintain, repair or replace them: shelves in the walk way closet

Tenant's Initials ( X ) ( X )
Landlord's Initials ( X ) ( )

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



12. NEIGHBORHOOD CONDITIONS: Tenant is advised to satisfy him or herself as to neighborhood or area conditions, including schools, proximity and adequacy of law enforcement, crime statistics, proximity of registered felons or offenders, fire protection, other governmental services, availability, adequacy and cost of any wired, wireless internet connections or other telecommunications or other technology services and installations, proximity to commercial, industrial or agricultural activities, existing and proposed transportation, construction and development that may affect noise, view, or traffic, airport noise, noise or odor from any source, wild and domestic animals, other nuisances, hazards, or circumstances, cemeteries, facilities and condition of common areas, conditions and influences of significance to certain cultures and/or religions, and personal needs, requirements and preferences of Tenant.

13. PETS: Unless otherwise provided in California Civil Code § 54.2, no animal or pet shall be kept on or about the Premises without Landlord's prior written consent, except: one dog

14. (X) (If checked) NO SMOKING: No smoking is allowed on the Premises. If smoking does occur on the Premises, (i) Tenant is responsible for all damage caused by the smoking including, but not limited to, stains, burns, odors and removal of debris; (ii) Tenant is in breach of this Agreement; (iii) Tenant, Authorized Guests, and all others may be required to leave the Premises; and (iv) Tenant acknowledges that in order to remove odor caused by smoking, Landlord may need to replace carpet and drapes and paint entire Premises regardless of when these items were last cleaned or replaced. Such actions and other necessary steps will impact the return of any security deposit.

15. RULES/REGULATIONS:

A. Tenant agrees to comply with all Landlord rules and regulations that are at any time posted on the Premises or delivered to Tenant. Tenant shall not, and shall ensure that guests and licensees of Tenant shall not, disturb, annoy, endanger or interfere with other tenants of the building or neighbors, or use the Premises for any unlawful purposes, including, but not limited to, using, manufacturing, selling, storing or transporting illicit drugs or other contraband, or violate any law or ordinance, or commit a waste or nuisance on or about the Premises.

B. (If applicable, check one)

1. Landlord shall provide Tenant with a copy of the rules and regulations within \_\_\_ days or \_\_\_\_\_

OR 2. Tenant has been provided with, and acknowledges receipt of, a copy of the rules and regulations.

16. (If checked) CONDOMINIUM; PLANNED UNIT DEVELOPMENT:

A. The Premises is a unit in a condominium, planned unit development, common interest subdivision or other development governed by a homeowners' association ("HOA"). The name of the HOA is \_\_\_\_\_. Tenant agrees to comply with all HOA covenants, conditions and restrictions, bylaws, rules and regulations and decisions. Landlord shall provide Tenant copies of rules and regulations, if any. Tenant shall reimburse Landlord for any fines or charges imposed by HOA or other authorities, due to any violation by Tenant, or the guests or licensees of Tenant.

B. (Check one)

1. Landlord shall provide Tenant with a copy of the HOA rules and regulations within \_\_\_ days or \_\_\_\_\_

OR 2. Tenant has been provided with, and acknowledges receipt of, a copy of the HOA rules and regulations.

17. ALTERATIONS; REPAIRS: Unless otherwise specified by law or paragraph 29C, without Landlord's prior written consent, (i) Tenant shall not make any repairs, alterations or improvements in or about the Premises including: painting, wallpapering, adding or changing locks, installing antenna or satellite dish(es), placing signs, displays or exhibits, or using screws, fastening devices, large nails or adhesive materials; (ii) Landlord shall not be responsible for the costs of alterations or repairs made by Tenant; (iii) Tenant shall not deduct from Rent the costs of any repairs, alterations or improvements; and (iv) any deduction made by Tenant shall be considered unpaid Rent.

18. KEYS; LOCKS:

A. Tenant acknowledges receipt of (or Tenant will receive (X) prior to the Commencement Date, or \_\_\_): (X) 2 key(s) to Premises, (X) 2 remote control device(s) for garage door/gate opener(s), \_\_\_ key(s) to mailbox, \_\_\_ key(s) to common area(s), \_\_\_

B. Tenant acknowledges that locks to the Premises \_\_\_ have, (X) have not, been re-keyed.

C. If Tenant re-keys existing locks or opening devices, Tenant shall immediately deliver copies of all keys to Landlord. Tenant shall pay all costs and charges related to loss of any keys or opening devices. Tenant may not remove locks, even if installed by Tenant.

19. ENTRY:

A. Tenant shall make Premises available to Landlord or Landlord's representative for the purpose of entering to make necessary or agreed repairs, decorations, alterations, or improvements, or to supply necessary or agreed services, or to show Premises to prospective or actual purchasers, tenants, mortgagees, lenders, appraisers, or contractors.

B. Landlord and Tenant agree that 24-hour written notice shall be reasonable and sufficient notice, except as follows: 48-hour written notice is required to conduct an inspection of the Premises prior to the Tenant moving out, unless the Tenant waives the right to such notice. Notice may be given orally to show the Premises to actual or prospective purchasers provided Tenant has been notified in writing within 120 days preceding the oral notice that the Premises are for sale and that oral notice may be given to show the Premises. No notice is required: (i) to enter in case of an emergency; (ii) if the Tenant is present and consents at the time of entry or (iii) if the Tenant has abandoned or surrendered the Premises. No written notice is required if Landlord and Tenant orally agree to an entry for agreed services or repairs if the date and time of entry are within one week of the oral agreement.

C. (If checked) Tenant authorizes the use of a key safe/lockbox to allow entry into the Premises and agrees to sign a key safe/lockbox addendum (C.A.R. Form KLA).

20. SIGNS: Tenant authorizes Landlord to place FOR SALE/LEASE signs on the Premises.

21. ASSIGNMENT; SUBLETTING: Tenant shall not sublet all or any part of Premises, or assign or transfer this Agreement or any interest in it, without Landlord's prior written consent. Unless such consent is obtained, any assignment, transfer or subletting of Premises or this Agreement or tenancy, by voluntary act of Tenant, operation of law or otherwise, shall, at the option of Landlord,

Tenant's Initials ( X ) ( X )

Landlord's Initials ( X ) ( )

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



terminate this Agreement. Any proposed assignee, transferee or sublessee shall submit to Landlord an application and credit information for Landlord's approval and, if approved, sign a separate written agreement with Landlord and Tenant. Landlord's consent to any one assignment, transfer or sublease, shall not be construed as consent to any subsequent assignment, transfer or sublease and does not release Tenant of Tenant's obligations under this Agreement.

- 22. **JOINT AND INDIVIDUAL OBLIGATIONS:** If there is more than one Tenant, each one shall be individually and completely responsible for the performance of all obligations of Tenant under this Agreement, jointly with every other Tenant, and individually, whether or not in possession.
- 23.  **LEAD-BASED PAINT (If checked):** Premises was constructed prior to 1978. In accordance with federal law, Landlord gives and Tenant acknowledges receipt of the disclosures on the attached form (C.A.R. Form FLD) and a federally approved lead pamphlet.
- 24.  **MILITARY ORDNANCE DISCLOSURE:** (If applicable and known to Landlord) Premises is located within one mile of an area once used for military training, and may contain potentially explosive munitions.
- 25.  **PERIODIC PEST CONTROL:** Landlord has entered into a contract for periodic pest control treatment of the Premises and shall give Tenant a copy of the notice originally given to Landlord by the pest control company.
- 26.  **METHAMPHETAMINE CONTAMINATION:** Prior to signing this Agreement, Landlord has given Tenant a notice that a health official has issued an order prohibiting occupancy of the property because of methamphetamine contamination. A copy of the notice and order are attached.
- 27. **MEGAN'S LAW DATABASE DISCLOSURE:** Notice: Pursuant to Section 290.46 of the Penal Code, information about specified registered sex offenders is made available to the public via an Internet Web site maintained by the Department of Justice at www.meganslaw.ca.gov. Depending on an offender's criminal history, this information will include either the address at which the offender resides or the community of residence and ZIP Code in which he or she resides. (Neither Landlord nor Brokers, if any, are required to check this website. If Tenant wants further information, Tenant should obtain information directly from this website.)
- 28. **POSSESSION:**
  - A. Tenant is not in possession of the premises. If Landlord is unable to deliver possession of Premises on Commencement Date, such Date shall be extended to the date on which possession is made available to Tenant. If Landlord is unable to deliver possession within 5 (or  \_\_\_\_\_ ) calendar days after agreed Commencement Date, Tenant may terminate this Agreement by giving written notice to Landlord, and shall be refunded all Rent and security deposit paid. Possession is deemed terminated when Tenant has returned all keys to the Premises to Landlord.
  - B.  Tenant is already in possession of the Premises.
- 29. **TENANT'S OBLIGATIONS UPON VACATING PREMISES:**
  - A. Upon termination of this Agreement, Tenant shall: (i) give Landlord all copies of all keys or opening devices to Premises, including any common areas; (ii) vacate and surrender Premises to Landlord, empty of all persons; (iii) vacate any/all parking and/or storage space; (iv) clean and deliver Premises, as specified in paragraph C below, to Landlord in the same condition as referenced in paragraph 10; (v) remove all debris; (vi) give written notice to Landlord of Tenant's forwarding address; and (vii) \_\_\_\_\_
  - B. All alterations/improvements made by or caused to be made by Tenant, with or without Landlord's consent, become the property of Landlord upon termination. Landlord may charge Tenant for restoration of the Premises to the condition it was in prior to any alterations/improvements.
  - C. **Right to Pre-Move-Out Inspection and Repairs:** (i) After giving or receiving notice of termination of a tenancy (C.A.R. Form NTT), or before the end of a lease, Tenant has the right to request that an inspection of the Premises take place prior to termination of the lease or rental (C.A.R. Form NRI). If Tenant requests such an inspection, Tenant shall be given an opportunity to remedy identified deficiencies prior to termination, consistent with the terms of this Agreement. (ii) Any repairs or alterations made to the Premises as a result of this inspection (collectively, "Repairs") shall be made at Tenant's expense. Repairs may be performed by Tenant or through others, who have adequate insurance and licenses and are approved by Landlord. The work shall comply with applicable law, including governmental permit, inspection and approval requirements. Repairs shall be performed in a good, skillful manner with materials of quality and appearance comparable to existing materials. It is understood that exact restoration of appearance or cosmetic items following all Repairs may not be possible. (iii) Tenant shall: (a) obtain receipts for Repairs performed by others; (b) prepare a written statement indicating the Repairs performed by Tenant and the date of such Repairs; and (c) provide copies of receipts and statements to Landlord prior to termination. Paragraph 29C does not apply when the tenancy is terminated pursuant to California Code of Civil Procedure § 1161(2), (3) or (4).
- 30. **BREACH OF CONTRACT; EARLY TERMINATION:** In addition to any obligations established by paragraph 29, in the event of termination by Tenant prior to completion of the original term of the Agreement, Tenant shall also be responsible for lost Rent, rental commissions, advertising expenses and painting costs necessary to ready Premises for re-rental. Landlord may withhold any such amounts from Tenant's security deposit.
- 31. **TEMPORARY RELOCATION:** Subject to local law, Tenant agrees, upon demand of Landlord, to temporarily vacate Premises for a reasonable period, to allow for fumigation (or other methods) to control wood destroying pests or organisms, or other repairs to Premises. Tenant agrees to comply with all instructions and requirements necessary to prepare Premises to accommodate pest control, fumigation or other work, including bagging or storage of food and medicine, and removal of perishables and valuables. Tenant shall only be entitled to a credit of Rent equal to the per diem Rent for the period of time Tenant is required to vacate Premises.
- 32. **DAMAGE TO PREMISES:** If, by no fault of Tenant, Premises are totally or partially damaged or destroyed by fire, earthquake, accident or other casualty that render Premises totally or partially uninhabitable, either Landlord or Tenant may terminate this Agreement by giving the other written notice. Rent shall be abated as of the date Premises become totally or partially uninhabitable. The abated amount shall be the current monthly Rent prorated on a 30-day period. If the Agreement is not terminated, Landlord shall promptly repair the damage, and Rent shall be reduced based on the extent to which the damage interferes with Tenant's reasonable use of Premises. If damage occurs as a result of an act of Tenant or Tenant's guests, only Landlord shall have the right of termination, and no reduction in Rent shall be made.
- 33. **INSURANCE:** Tenant's or guest's personal property and vehicles are not insured by Landlord, manager or, if applicable, HOA, against loss or damage due to fire, theft, vandalism, rain, water, criminal or negligent acts of others, or any other cause. **Tenant is**

Tenant's Initials (  \_\_\_\_\_ ) (  \_\_\_\_\_ )

Landlord's Initials (  \_\_\_\_\_ ) ( \_\_\_\_\_ )

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_





advised to carry Tenant's own insurance (renter's insurance) to protect Tenant from any such loss or damage. Tenant shall comply with any requirement imposed on Tenant by Landlord's insurer to avoid: (i) an increase in Landlord's insurance premium (or Tenant shall pay for the increase in premium); or (ii) loss of insurance.

34. WATERBEDS: Tenant shall not use or have waterbeds on the Premises unless: (i) Tenant obtains a valid waterbed insurance policy; (ii) Tenant increases the security deposit in an amount equal to one-half of one month's Rent; and (iii) the bed conforms to the floor load capacity of Premises.

35. WAIVER: The waiver of any breach shall not be construed as a continuing waiver of the same or any subsequent breach.

36. NOTICE: Notices may be served at the following address, or at any other location subsequently designated:

Landlord: MEi Ling Chen

Tenant: Henry Sandoval

18602 La Guardia St., Rowland heights, CA 91748

37. TENANT ESTOPPEL CERTIFICATE: Tenant shall execute and return a tenant estoppel certificate delivered to Tenant by Landlord or Landlord's agent within 3 days after its receipt. Failure to comply with this requirement shall be deemed Tenant's acknowledgment that the tenant estoppel certificate is true and correct, and may be relied upon by a lender or purchaser.

38. TENANT REPRESENTATIONS; CREDIT: Tenant warrants that all statements in Tenant's rental application are accurate. Tenant authorizes Landlord and Broker(s) to obtain Tenant's credit report periodically during the tenancy in connection with the modification or enforcement of this Agreement. Landlord may cancel this Agreement: (i) before occupancy begins; (ii) upon disapproval of the credit report(s); or (iii) at any time, upon discovering that information in Tenant's application is false. A negative credit report reflecting on Tenant's record may be submitted to a credit reporting agency if Tenant fails to fulfill the terms of payment and other obligations under this Agreement.

39. MEDIATION:

A. Consistent with paragraphs B and C below, Landlord and Tenant agree to mediate any dispute or claim arising between them out of this Agreement, or any resulting transaction, before resorting to court action. Mediation fees, if any, shall be divided equally among the parties involved. If, for any dispute or claim to which this paragraph applies, any party commences an action without first attempting to resolve the matter through mediation, or refuses to mediate after a request has been made, then that party shall not be entitled to recover attorney fees, even if they would otherwise be available to that party in any such action.

B. The following matters are excluded from mediation: (i) an unlawful detainer action; (ii) the filing or enforcement of a mechanic's lien; and (iii) any matter within the jurisdiction of a probate, small claims or bankruptcy court. The filing of a court action to enable the recording of a notice of pending action, for order of attachment, receivership, injunction, or other provisional remedies, shall not constitute a waiver of the mediation provision.

C. Landlord and Tenant agree to mediate disputes or claims involving Listing Agent, Leasing Agent or property manager ("Broker"), provided Broker shall have agreed to such mediation prior to, or within a reasonable time after, the dispute or claim is presented to such Broker. Any election by Broker to participate in mediation shall not result in Broker being deemed a party to this Agreement.

40. ATTORNEY FEES: In any action or proceeding arising out of this Agreement, the prevailing party between Landlord and Tenant shall be entitled to reasonable attorney fees and costs, except as provided in paragraph 39A.

41. C.A.R. FORM: C.A.R. Form means the specific form referenced or another comparable form agreed to by the parties.

42. OTHER TERMS AND CONDITIONS; SUPPLEMENTS: [ ] Interpreter/Translator Agreement (C.A.R. Form ITA);

[x] Keysafe/Lockbox Addendum (C.A.R. Form KLA); [x] Lead-Based Paint and Lead-Based Paint Hazards Disclosure (C.A.R. Form FLD)

Water heater and smoke detector statement of compliance

The following ATTACHED supplements are incorporated in this Agreement: Mold and Ventilation Addendum, Guarantor's Addendum

43. TIME OF ESSENCE; ENTIRE CONTRACT; CHANGES: Time is of the essence. All understandings between the parties are incorporated in this Agreement. Its terms are intended by the parties as a final, complete and exclusive expression of their Agreement with respect to its subject matter, and may not be contradicted by evidence of any prior agreement or contemporaneous oral agreement. If any provision of this Agreement is held to be ineffective or invalid, the remaining provisions will nevertheless be given full force and effect. Neither this Agreement nor any provision in it may be extended, amended, modified, altered or changed except in writing. This Agreement is subject to California landlord-tenant law and shall incorporate all changes required by amendment or successors to such law. This Agreement and any supplement, addendum or modification, including any copy, may be signed in two or more counterparts, all of which shall constitute one and the same writing.

44. AGENCY:

A. CONFIRMATION: The following agency relationship(s) are hereby confirmed for this transaction:

Listing Agent: (Print firm name) Century 21 Inverness Realty

is the agent of (check one): [x] the Landlord exclusively; or [ ] both the Landlord and Tenant.

Leasing Agent: (Print firm name) RE/MAX Realty 100

(if not same as Listing Agent) is the agent of (check one): [x] the Tenant exclusively; or [ ] the Landlord exclusively; or [ ] both the Tenant and Landlord.

B. DISCLOSURE: [ ] (If checked): The term of this lease exceeds one year. A disclosure regarding real estate agency relationships (C.A.R. Form AD) has been provided to Landlord and Tenant, who each acknowledge its receipt.

45. [ ] TENANT COMPENSATION TO BROKER: Upon execution of this Agreement, Tenant agrees to pay compensation to Broker as specified in a separate written agreement between Tenant and Broker.

Tenant's Initials ( X ) ( X )
Landlord's Initials ( X ) ( )

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



- 46.  **INTERPRETER/TRANSLATOR:** The terms of this Agreement have been interpreted for Tenant into the following language: \_\_\_\_\_ . Landlord and Tenant acknowledge receipt of the attached interpreter/translator agreement (C.A.R. Form ITA).
- 47. **FOREIGN LANGUAGE NEGOTIATION:** If this Agreement has been negotiated by Landlord and Tenant primarily in Spanish, Chinese, Tagalog, Korean or Vietnamese. pursuant to the California Civil Code Tenant shall be provided a translation of this Agreement in the language used for the negotiation.
- 48. **OWNER COMPENSATION TO BROKER:** Upon execution of this Agreement, Owner agrees to pay compensation to Broker as specified in a separate written agreement between Owner and Broker (C.A.R. Form LCA).
- 49. **RECEIPT:** If specified in paragraph 5, Landlord or Broker, acknowledges receipt of move-in funds.

Landlord and Tenant acknowledge and agree Brokers: (a) do not guarantee the condition of the Premises; (b) cannot verify representations made by others; (c) cannot provide legal or tax advice; (d) will not provide other advice or information that exceeds the knowledge, education or experience required to obtain a real estate license. Furthermore, if Brokers are not also acting as Landlord in this Agreement, Brokers: (e) do not decide what rental rate a Tenant should pay or Landlord should accept; and (f) do not decide upon the length or other terms of tenancy. Landlord and Tenant agree that they will seek legal, tax, insurance and other desired assistance from appropriate professionals.

**Tenant agrees to rent the Premises on the above terms and conditions.**

Tenant  \_\_\_\_\_ Henry Sandoval Date 02/27/2011  
 Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 Telephone (562) 946-5741 Fax \_\_\_\_\_ E-mail sandoval76@verizon.net

Tenant  \_\_\_\_\_ Maria Del Consuelo Sandoval Date 02/27/2011  
 Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 Telephone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

- GUARANTEE:** In consideration of the execution of this Agreement by and between Landlord and Tenant and for valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned ("Guarantor") does hereby: (i) guarantee unconditionally to Landlord and Landlord's agents, successors and assigns, the prompt payment of Rent or other sums that become due pursuant to this Agreement, including any and all court costs and attorney fees included in enforcing the Agreement; (ii) consent to any changes, modifications or alterations of any term in this Agreement agreed to by Landlord and Tenant; and (iii) waive any right to require Landlord and/or Landlord's agents to proceed against Tenant for any default occurring under this Agreement before seeking to enforce this Guarantee.

Guarantor (Print Name) \_\_\_\_\_  
 Guarantor \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 Telephone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**Landlord agrees to rent the Premises on the above terms and conditions.**

Landlord  \_\_\_\_\_ Landlord \_\_\_\_\_  
Mei Ling Chen  
 Address 18602 La Guardia Street, Rowland Heights, CA 91748  
 Telephone (626) 723-4181 Fax \_\_\_\_\_ E-mail pp@dacomputing.com

**REAL ESTATE BROKERS:**

- A. Real estate brokers who are not also Landlord under this Agreement are not parties to the Agreement between Landlord and Tenant.
- B. Agency relationships are confirmed in paragraph 44.
- C. **COOPERATING BROKER COMPENSATION:** Listing Broker agrees to pay Cooperating Broker (Leasing Firm) and Cooperating Broker agrees to accept: (i) the amount specified in the MLS, provided Cooperating Broker is a Participant of the MLS in which the Property is offered for sale or a reciprocal MLS; or (ii)  (if checked) the amount specified in a separate written agreement between Listing Broker and Cooperating Broker.

Real Estate Broker (Listing Firm) Century 21 Inverness Realty DRE Lic. #01522747  
 By (Agent) \_\_\_\_\_ Jia Jane Hwang DRE Lic. #01108149 Date 02/15/2011  
 Address 115 S Garfield Ave., City Alhambra State CA Zip 91801  
 Telephone (626) 289-2712X224 Fax (626) 289-7188 E-mail jhhref2@yahoo.com

Real Estate Broker (Leasing Firm) RE/MAX Realty 100 DRE Lic. # \_\_\_\_\_  
 By (Agent) \_\_\_\_\_ Cynthia Deacon Daniels DRE Lic. # \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 Telephone (909) 861-9885 X203 Fax \_\_\_\_\_ E-mail www.cynthiadaniels.com

THIS FORM HAS BEEN APPROVED BY THE CALIFORNIA ASSOCIATION OF REALTORS® (C.A.R.). NO REPRESENTATION IS MADE AS TO THE LEGAL VALIDITY OR ADEQUACY OF ANY PROVISION IN ANY SPECIFIC TRANSACTION. A REAL ESTATE BROKER IS THE PERSON QUALIFIED TO ADVISE ON REAL ESTATE TRANSACTIONS. IF YOU DESIRE LEGAL OR TAX ADVICE, CONSULT AN APPROPRIATE PROFESSIONAL.

This form is available for use by the entire real estate industry. It is not intended to identify the user as a REALTOR®. REALTOR® is a registered collective membership mark which may be used only by members of the NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS® who subscribe to its Code of Ethics.

Published and Distributed by:  
**REAL ESTATE BUSINESS SERVICES, INC.**  
 a subsidiary of the California Association of REALTORS®  
 525 South Virgil Avenue, Los Angeles, California 90020

Reviewed by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

